

## **Toma de los Tres Refugios / Taking the Three Refuges**

[ Repetir después de que el líder haya recitado las tres líneas]

[ Repeat, after the leader has chanted the first three lines ]

**Namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa** [Tres veces/Three times]

Homenaje al Bendito, Noble, y perfectamente Iluminado. /Homage to the Blessed, Noble, and Perfectly Enlightened One.

**Buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi**

**Dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi**

**Saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi**

Al Buda voy por refugio. / To the Buddha I go for refuge.

Al Dhamma voy por refugio. / To the Dhamma I go for refuge.

Al Sangha voy por refugio. / To the Saṅgha I go for refuge.

**Dutiyampi buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi**

**Dutiyampi dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi**

**Dutiyampi saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi**

Por segunda vez, al Buda voy por refugio/ For the 2nd time, to the Buddha I go for refuge.

Por segunda vez, al Dhamma voy por refugio/ For the 2nd time, to the Dhamma I go for refuge.

Por segunda vez, al Sangha voy por refugio/ For the 2nd time, to the Saṅgha I go for refuge.

**Tatiyampi buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi**

**Tatiyampi dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi**

**Tatiyampi saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi**

Por tercera vez, al Buda voy por refugio./For the third time, to the Buddha I go for refuge.

Por tercera vez, al Dhamma voy por refugio./For the third time, to the Dhamma I go for refuge.

Por tercera vez, al Sangha voy por refugio./For the third time, to the Saṅgha I go for refuge.

[ Líder / Leader ]

**Tisaraṇa-gamaṇaṃ niṭṭhitaṃ**

Esto completa la toma de los tres refugios. This completes the going to the Three Refuges.

[ Respuesta / Response ]

**Āma mitta**

Si, Venerable Amigo. Yes, Venerable Friend.

## The Five Precepts

[Repetir cada precepto después del líder / Repeat each precept after the leader ]

### **1. Pāṇātipātā verāmaṇī sikkhāpadaṃ sāmādiyāmi**

Asumo el precepto de abstenerse de quitarle la vida a cualquier criatura viviente.

I undertake the precept to refrain from taking the life of any living creature.

### **2. Adinnādānā verāmaṇī sikkhāpadaṃ sāmādiyāmi**

Asumo el precepto de abstenerse de tomar lo que no se da.

I undertake the precept to refrain from taking that which is not given.

### **3. Kāmesu micchārā verāmaṇī sikkhāpadaṃ sāmādiyāmi**

Asumo el precepto de abstenerse de mala conducta sexual.

I undertake the precept to refrain from sexual misconduct.

### **4. Musāvādā verāmaṇī sikkhāpadaṃ sāmādiyāmi**

Asumo el precepto de abstenerse de hablar falso y dañino. / I undertake the precept to refrain from lying.

### **5. Surāmeraya-majja-pamādaṭṭhānā verāmaṇī sikkhāpadaṃ sāmādiyāmi**

Asumo el precepto de abstenerse de consumir bebidas embriagantes y drogas que conducen al descuido. / I undertake the precept to refrain from consuming intoxicating drink and drugs which lead to carelessness.

[ Líder / Leader ]

**Imāni pañca sikkhāpadāni**

**Sīlena sugatiṃ yanti**

**Sīlena bhogasāmpadā**

**Sīlena nibbutiṃ yanti**

**Tasmā sīlaṃ visôdhaye]**

Estos son los cinco preceptos // These are the Five Precepts;

La virtud es la fuente de la felicidad, // Virtue is the source of happiness,

La virtud es la fuente de la verdadera riqueza, // Virtue is the source of true wealth,

La virtud es la fuente de la paz, // Virtue is the source of peacefulness,

Por lo tanto, purifica la virtud. // Therefore let virtue be purified.

[Respuesta / Response ]

**Sādhu, sādhu, sādhu**

[ Inclinarsse tres veces / Bow three times ]